



מדריך הפעלה

למכשיר אינהלציה נייד

Mesh Nebulizer NE-105



אנא קראי מדריך זה לפני
הפעלת היחידה.
כלולת אזהרות בטיחות
חשובות.

יבואן: מ. פיינגרש ושות' בע"מ
רח' דותן 2, יבנה, טל. 03-5581666
מרכז למוצרים רפואיים ואורטופדיים



1. הכרת המכשיר

תודה על שרכשת את מכשיר האינהלציה (מערפל) NE-105. על מנת להפעיל את המכשיר כראוי ולהפיק ממנו את התוצאות הטובות ביותר, יש לקרוא את מדריך ההוראות במלואו ולשמור אותו בהישג יד כדי שיהיה ניתן לגשת אליו ולהיעזר בו בכל עת.

איזור השימוש

מכשיר אינהלציה זה הוא מערפל בשיטת MESH. הוא מיועד לטיפול בקנה הנשימה העליון והתחתון. הערפל והשאיפה של התרופה שנרשמה או הומלצה על ידי רופא יכולים למנוע מחלות של קנה הנשימה, לטפל בתופעות לוואי של הפרעות אלה ולזרז את ההחלמה. לקבלת מידע נוסף על שימושים אפשריים, יש להיוועץ עם רופא או רוקח. המכשיר מתאים לביצוע אינהלציה בבית או בנסיעות. יש לשאוף את התרופות בהוראת רופא בלבד. יש לבצע את האינהלציה באווירה רגועה ונינוחה. יש לשאוף שאיפות איטיות ועמוקות כדי לאפשר לתרופה להגיע לסימפונות הקטנות הנמצאות עמוק בריאות. יש לנשוף כרגיל. הסמלים שלהלן נמצאים בשימוש על האריזה ועל לוחית התיאור של המכשיר והאביזרים.

2. סימנים וסמלים

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות אלה.

אזהרה 

הוראת אזהרה המצביעה על סכנת פציעה או סכנה לבריאות.

חשוב 

הערת בטיחות המצביעה על נזק אפשרי למכשיר / אביזרים.

הערה 

הערה על מידע חשוב.

	שימוש בחלק מקטגוריה BF	SN	מספר סידורי
	זהירות! יש לקרוא את ההוראות לשימוש		ציוד בקטגוריה II
	הפעלה / כיבוי		לשימוש ביתי בלבד

3. מידע על בטיחות ואזהרות



אזהרה

- לפני השימוש, יש לוודא שאין כל נזק נראה לעין למכשיר או לאביזרים. במקרה של ספק, אין להשתמש במכשיר אלא ליצור קשר עם המפיץ המורשה.
- השימוש במכשיר אינו מהווה תחליף לייעוץ או לטיפול רפואי. אם הנך סובל מכאבים או ממחלה, תמיד יש לפנות קודם לרופא.
- אם הנך סובל מבעיות בריאותיות כלשהן, יש לפנות לרופא כללי.
- בעת השימוש במכשיר האינהלציה, יש לנהוג תמיד לפי נוהלי ההיגיינה הבסיסיים.
- יש לפעול תמיד לפי הנחיות רופא בנוגע לסוג התרופה שיש ליטול והמינון, התכיפות ומשך הזמן של האינהלציה.
- יש להשתמש רק בתרופות מרשם או בהמלצת רופא או רוקח.
- אם המכשיר אינו פועל כראוי או אם אינך חש בטוב או מרגיש כאב, יש להפסיק מיד את השימוש במכשיר.
- במהלך השימוש, יש להרחיק את המתקן מהעיניים משום שאדי תרופות מסוימות עלולים לגרום נזק לעיניים.
- אין להפעיל את המכשיר בקרבת גזים דליקים.
- אין להשתמש במכשיר בקרבת מכשירים הפולטים גלים אלקטרומגנטיים.
- המכשיר אינו מיועד לשימוש על ידי ילדים או אנשים עם מוגבלויות גופניות, חושיות (לדוגמה, רגישות לכאב) או נפשיות, או אנשים שאין להם את הניסיון או הידע הנדרשים להפעלה בטוחה של המכשיר, אלא אם כן הם תחת השגחה והנחיה של אדם האחראי לשלומם.
- יש להרחיק ילדים מחומרי האריזה (סכנת חנק).
- אין להשתמש באביזרים שאינם מומלצים על ידי היצרן.
- אין לטבול את המכשיר במים ואין להשתמש בו בחדרים לחים. אין לאפשר לאף נזל לחדור אל המכשיר.
- יש להגן על המכשיר מפני פגיעות חזקות.
- אין להשתמש במכשיר אם הוא נפל או הופל על הרצפה, נחשף ללחות מופרזת או ניזוק בכל אופן אחר. במקרה של ספק, יש ליצור קשר עם מפיץ מורשה.
- יש להפעיל את ה-NE-105 רק עם אביזרים מתאימים של NE-105. השימוש באביזרים אחרים עלול לפגוע ביעילות הטיפול ועלול להזיק למכשיר.
- יש להוציא את הסוללות מהמכשיר אם לא מתכוונים להשתמש במכשיר למשך פרק זמן ממושך. סוללות דולפות עלולות להזיק למכשיר.



חשוב

- הפסקות חשמל, תקלות פתאומיות או תנאים לא רצויים אחרים עלולים להוציא את המכשיר מכלל שימוש. לכן, אנחנו ממליצים להחזיק מכשיר חלופי או תרופה חלופית (בהסכמת הרופא).
- חובה לאחסן את המכשיר הרחק ממקורות חום.
- אין להשתמש במכשיר בחדר שלפני כן נעשה בו שימוש בספריי. במקרה כזה

- יש לאוורר את החדר לפני תחילת הטיפול.
- מסיבות של היגיינה, לכל משתמש צריכה להיות מסכה וערכת אביזרים משלו (מערפל, מסכה ופיה).
- יש לאחסן את המכשיר במקום המוגן מפני השפעות סביבתיות. חובה לאחסן את המכשיר בתנאי הסביבה שצוינו.
- אין להשתמש בנוזלים כלשהם בעלי צמיגות (סמיכות) העולה על 3, משום שהם עלולים לגרום נזק בלתי הפיך ליחידת ריסוס התרופה.
- אין להשתמש בתרופות בצורת אבקה (גם אם היא מומסת).
- אין לנער את המערפל, משום שהדבר עלול לגרום לנוזל לדלוף וכך להזיק למכשיר.

שנאי



- אין להשתמש בשום שנאי מלבד השנאי שניתן לרכוש אצל היבואן.
- יש לוודא ששקע החשמל אינו יכול לבוא במגע עם נוזלים.
- אם יש צורך במתאמים או מאריכים, עליהם לעמוד בתקנות הבטיחות הרלוונטיות. אין לחרוג מהמתח החשמלי והמתח המרבי המצוינים על השנאי.
- יש לנתק את השנאי מהשקע אחרי השימוש.
- יש לחבר את המכשיר רק למתח הרשת המצוין על הלוחית.

הערות כלליות



- יש להשתמש במכשיר רק על בני אדם ולמטרה לשמה הוא מיועד (אינהלציה של אירוטול) ובאופן המתואר בהוראות שימוש אלה.
- כל שימוש לא הולם עלול להיות מסוכן.
- במקרי חירום רציניים, יש עדיפות לעזרה ראשונה.
- בנוסף לתרופות, יש להשתמש רק בתמיסת מי מלח.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש מסחרי או במרפאות, אלא לשימוש ביתי פרטי ואישי בלבד.

שימוש במכשיר בפעם הראשונה



- לפני השימוש הראשון במכשיר, יש להסיר את כל חומרי הארזזה.
- יש להגן על המכשיר מפני אבק, לכלוך ולחות.
- אין להשתמש במכשיר בסביבות מאובקות מאוד.
- לפני השימוש יש לוודא שהמכשיר והאביזרים הם בטמפרטורת החדר.
- כבה מיד את המכשיר אם הוא פגום או אינו פועל כראוי.
- היצרן לא יהיה אחראי לכל נזק או פציעות שנגרמים בגלל שימוש לא הולם או לא נכון.

הערות על הטיפול בסוללות:
יש להרחיק את הסוללות מהישג ידם של ילדים. ילדים עלולים להכניס את הסוללות לפיהם ולבלוע אותן, והדבר עלול לגרום נזק חמור לבריאותם. במקרה כזה, יש להתייעץ מיד עם רופא.
אין לטעון מחדש סוללות רגילות. אם לא מתכוונים להשתמש במכשיר למשך פרק זמן ממושך, יש להוציא את הסוללות מתא הסוללות.



זהירות

סוללות דולפות או פגומות יכולות לגרום כוויות במגע עם העור. כשמוציאים סוללות כאלה יש ללבוש כפפות הגנה מתאימות.

תיקונים



הערה

- לעולם אין לפתוח את המכשיר או לנסות לתקנו באופן עצמאי, אחרת לא יהיה ניתן להבטיח את התפקוד התקין של המכשיר. אי ציית לתקנה הזו יוביל לביטול האחריות.
- אם צריך לתקן את המכשיר, יש ליצור קשר עם מפיץ מורשה.

4. מידע חשוב על המכשיר

אביזרים

ניתן להבטיח את התפקוד הבטוח של המכשיר רק אם נעשה שימוש באביזרים המומלצים על ידי היצרן.



זהירות

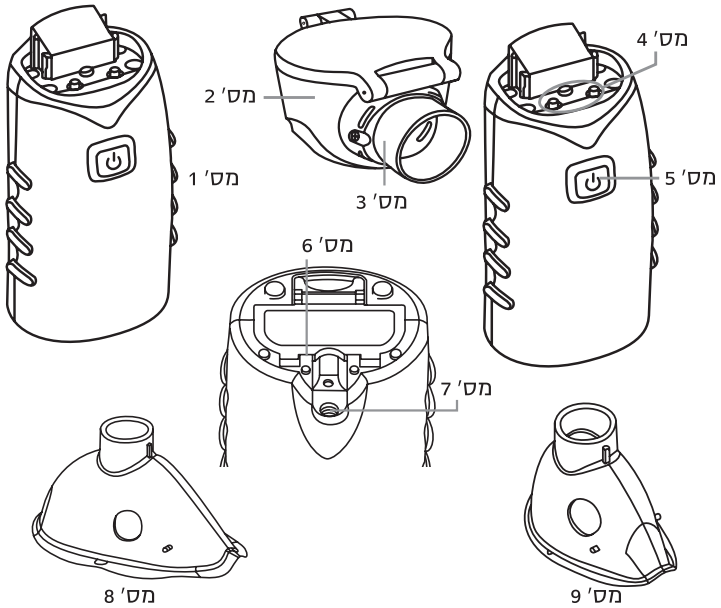
הגנה מפני דליפות

- כששמים תרופה נוזלית בתוך מכל התרופה, כמות המילוי המומלצת נעה בין 2 ל-10 מ"ל. הקיבולת המרבית של מכל התרופה הוא 12 מ"ל.
- במהלך השימוש אפשר להטות את המכשיר עד לזווית מרבית של 45° בכל כיוון, מבלי לפגוע בפונקציית הערפול או הצלחת הטיפול. עם זאת, הריסוס מתבצע אם החומר המיועד לריסוס בא במגע עם יחידת ריסוס התרופה, אחרת הריסוס נפסק אוטומטית. אם זה קורה, יש לנסות לאחוז את המכשיר ניצב ככל האפשר.

כיבוי אוטומטי

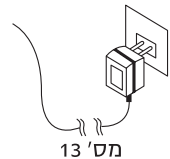
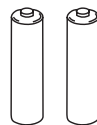
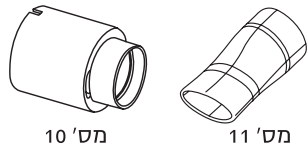
- למכשיר יש פונקציית כיבוי אוטומטי. על מנת למנוע נזק ליחידת ריסוס התרופה, המכשיר כבה אוטומטית כאשר נוזל התרופה התכלה כמעט לגמרי.
- אין להשתמש במכשיר אם מיכל התרופה ריק. המכשיר כבה אוטומטית אם החומר שיש לרסס אינו בא עוד במגע עם יחידת ריסוס התרופה.

חלקי המכשיר:



- 1 - יחידה מרכזית של המכשיר
- 2 - מערפל - תא לאחסון התרופה
- 3 - יחידת ריסוס התרופה
- 4 - נקודות הולכת הזרם
- 5 - כפתור הפעלה
- 6 - מכסה הסוללות
- 7 - שקע חיבור לשנאי
- 8 - מסכה למבוגר
- 9 - מסכה לילד
- 10 - מתאם למסכה
- 11 - מתאם לפה
- 12 - שתי סוללות אלקליין
- 13 - שנאי (לא מצורף)

100-240Vac, 50-60Hz; 0.15A



עצות לשימוש הראשון במכשיר

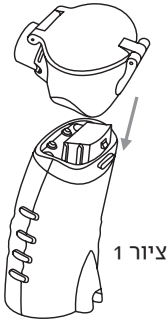
שימו לב: לפני השימוש הראשוני במכשיר יש לנקות ולחטא את המכשיר והאביזרים הנלווים (המכשיר והאביזרים לא עברו סטריליזציה).

יש להוציא את המכשיר מהאריזה.

יש לחבר את המערפל (תא לאחסון התרופה) ליחידה המרכזית של המכשיר (צירור 1).

יש לוודא כי נשמע קליק בחיבור והכול מורכב כראוי.

הערה: כדי להסיר את המערפל מהיחידה המרכזית יש ללחוץ על הכפתור (PRESS) בצד האחורי של המכשיר ולשלוף את המערפל (צירור 2).



הכנסת סוללות:

יש לפתוח את מכסה הסוללות הנמצא בתחתית המכשיר.

יש להכניס 2 סוללות אלקליין (מסוג AA LR6).

יש לשים לב כי הסוללות הוכנסו בקוטביות הנכונה (צירור 3).

יש לסגור את מכסה הסוללות.

הערה: כשמחליפים את הסוללות יש לוודא כי תא אחסון התרופה יבש לחלוטין על מנת למנוע נזילה.

כשנורית ההפעלה נדלקת באור כתום יש להחליף את שתי הסוללות בחדשות, פעולת הריסוס הופכת לפחות יעילה כשהסוללות חלשות

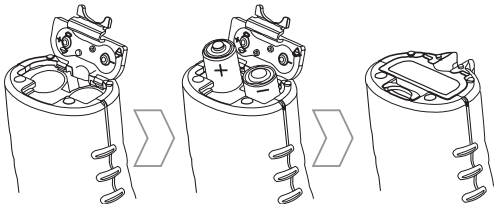
ניתן להפעיל את המכשיר למשך כ- 100 דקות בשימוש עם סוללות אלקליין חדשות, זה מספיק לכ 5 - 8 טיפולים.

ניתן להפעיל את המכשיר עם שנאי 100-240Vac, 50-60Hz; 0.15A אשר לא מצורף לערכה.

יש לחבר רק שנאי אשר מספק את הזרם המצוין.

יש להכניס את תקע השנאי לשקע המתאים בתחתית המכשיר.

בשימוש בשנאי יש להוציא את הסוללות מהמכשיר.



צירור 3

הערה

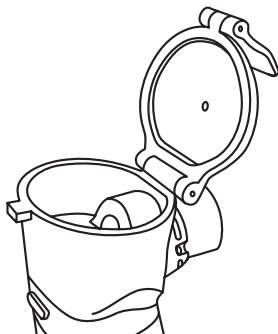
- יש לוודא כי ישנו שקע היכן שהמכשיר ממוקם.
- יש להניח את כבל החשמל כך שאיש לא ימעד עליו.
- על מנת לנותק את המכשיר מהחשמל אחרי השימוש, ראשית יש לכבות את המכשיר ולאחר מכן להוציא את השנאי מהשקע.
- לא ניתן להשתמש בשנאי כדי לטעון סוללות.

הפעלת המכשיר

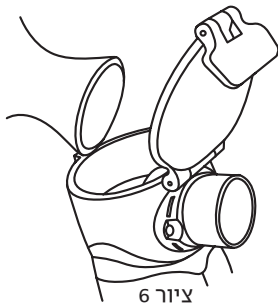
- הוספת התרופה לתא.
יש לפתוח את המכסה של התא לאחסון התרופות ע"י הרמת הקליפס (ציור 4, 5)
יש להוסיף את התרופה לתא (ראה ציור 6)
יש לסגור את מכסה התא ע"י הורדת הקליפס ולוודא כי התא סגור כראוי (ציור 7)



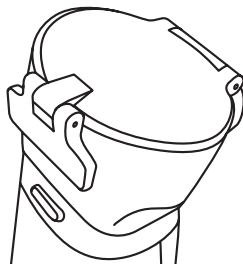
ציור 4



ציור 5

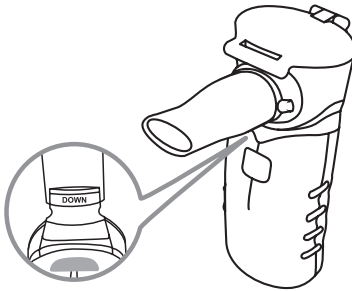


ציור 6



ציור 7

שימוש במתאם לפה



ציור 8

יש לחבר את מתאם הפה ליחידת ריסוס התרופה (ציור 8)

הערה: יש לוודא כי המתאם מחובר כראוי למכשיר. המילה DOWN על מתאם הפה מציינת את הצד הפונה למטה.

יש לשבת זקוף ולהחזיק את המכשיר במצב אנכי ככל האפשר, אין להטות את המכשיר יותר מ-45°.

יש להצמיד את מתאם הפה בין השפתיים.

יש ללחוץ על נורית ההפעלה, נורית ה-LED תדלק באור כחול.

הערה: בכל שלב של הטיפול ניתן להפסיק את פעולת המכשיר ע"י לחיצה על כפתור ההפעלה.

יש לשאוף באיטיות את תרסיס התרופה בנשימות עמוקות דרך הפה ולנשוף אוויר דרך האף.

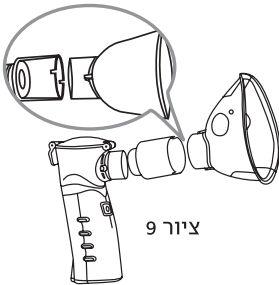
כאשר התרופה נגמרת המכשיר ייכבה באופן אוטומטי.

הערה: ייתכן כי משקעים של התרופה יישארו במתאם הפה.

יש לחטא ולנקות את האביזרים מיד בתום השימוש.

הערה: כדי לשמור על האביזרים רצוי להמתין לפחות שעה בין טיפול אחד לשני.

שימוש במסכה



ציור 9

יש לחבר את המתאם לפתח יציאת ריסוס התרופה.

יש לחבר את המסכה למתאם (ציור 9).

יש לשבת זקוף ולהחזיק את המכשיר במצב אנכי ככל האפשר, אין להטות את המכשיר יותר מ-45°.

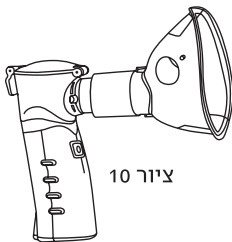
יש להצמיד את המסכה לפניים.

יש ללחוץ על נורית ההפעלה, נורית ה-LED תדלק באור כחול.

הערה: בכל שלב של הטיפול ניתן להפסיק את פעולת המכשיר ע"י לחיצה על כפתור ההפעלה.

יש לשאוף ולנשוף באיטיות את תרסיס התרופה בנשימות עמוקות דרך האף.

כאשר התרופה נגמרת המכשיר ייכבה באופן אוטומטי.



ציור 10

הערה: ייתכן כי משקעים של התרופה יישארו במסכה. יש לחטא ולנקות את האביזרים מיד בתום השימוש.

הערה: כדי לשמור על האביזרים רצוי להמתין לפחות שעה בין טיפול אחד לשני.

הערה:

יש לחבר את המתאם למכשיר כשהסימון כלפי מעלה כפי שמופיע בציור 9.

את המסכה יש לחבר למתאם כפי שמופיע בציור 10. ניתן לאסוף את שאריות התרופה שנשארו במסכה ולהחזירם לתא התרופה ולהמשיך בתהליך האינהלציה (ציור 11).



ציור 11

סיבות אפשריות למכשיר שלא פועל

- המכשיר נוטה בשיפוע של יותר מ- 45° .
- המערפל (תא לאחסון תרופה) מרוקן מתרופה והמכשיר מפסיק לפעול באופן אוטומטי כשהתרופה נגמרת.
- אם בתרופה שנמצאת במערפל יש בועות, יש לנער בעדינות את התרופה להוצאת הבועות.
- בשימוש של מים מטוהרים או מים רתוחים ייתכן כי לא ייווצרו אדים, רצוי להשתמש במים מליחים לשימוש רגיל ללא תרופה.

חיטוי, ניקוי ותחזוקה שוטפת של המכשיר:

לאחר כל שימוש, רצוי לחטא ולנקות את המכשיר על מנת למנוע נזק למכשיר. האחריות אינה מכסה נזק הנגרם מניקוי לא לפי ההוראות.

1. יש להוסיף 6 מ"ל של מי ברז למערפל (תא לאחסון התרופה) ולהפעיל את המכשיר, על מנת לנקות את תעלת המערפל מהתרופה.

2. לאחר שלא נותרו מים במערפל, יש להסיר את המערפל מהיחידה המרכזית של המכשיר.

3. יש להוסיף 6 מ"ל של אלכוהול למערפל למשך 10 דקות לפחות, יש לנער בעדינות את הנוזל על מנת שלא יישארו משקעים של התרופה. (ציור 12)

4. יש להוסיף 6 מ"ל של אלכוהול ליחידת ריסוס התרופה למשך 10 דקות לפחות (ציור 13).

הערה: אין לגעת בפלסטיק של יחידת הריסוס, אין להשתמש בשום אביזר או מטלית כדי לנקות את יחידת הריסוס.

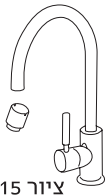
5. יש לשטוף את כל החלקים (מסכה, מתאם לפה, מתאם למסכה) במי ברז. (ציור 14, 15, 16).

6. יש להשתמש בקיסם ספוג באלכוהול על מנת לנקות את 5 נקודות המגע (ציור 17, 18).

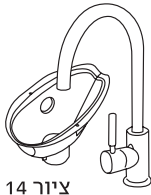
7. יש לייבש את כל החלקים היטב לפני הרכבתם מחדש.

חשוב

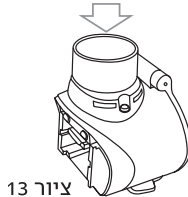
- יש לכבות / לנתק תמיד את המכשיר ולתת לו להתקרר לפני שמחטאים ומנקים את המכשיר.
- אין לאפשר למים לחדור ליחידה המרכזית. אין לשים את היחידה המרכזית מתחת למים זורמים. הדבר יזיק למכשיר.
- אין לגעת בחור של יחידת ריסוס התרופה מפלסטיק משום הדבר יזיק ליחידה.
- אפשר להשתמש במטלית רכה ולחה כדי לנגב את החלק החיצוני של היחידה המרכזית.
- לעולם אין להניח את המכשיר מתחת למים זורמים כדי לנקות אותו.



ציור 15



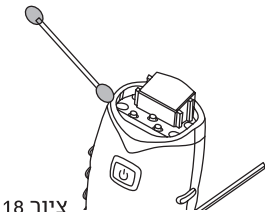
ציור 14



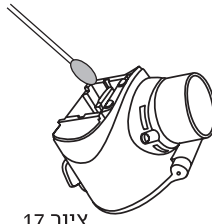
ציור 13



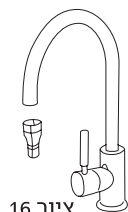
ציור 12



ציור 18



ציור 17



ציור 16

אזהרה

- זהו מכשיר אינהלציה רפואי לשימוש אישי, אין להשתמש במשותף במיכל התרופה, בפיה ובמסכה עם אנשים אחרים.
- אין להשתמש בתרופה מסוג אבקה עם נוזל במכשיר זה. האחריות על יחידת ריסוס התרופה אינה כוללת נזק בגלל שימוש לא הולם הגורם חסימה של אבקה בחור של יחידת ריסוס התרופה.
- יש למלא אחר דרישות החיטוי, שיטת הניקוי והתחזוקה אחרי כל שימוש על פי ההוראות המופיעות במדריך זה על מנת לשמור על ניקיון מכשיר האינהלציה.
- טווח ההטיה בזמן פעולה: בהשוואה למוצרי אינהלציה דומים אחרים שיכולים לפעול רק כשהם יציבים מאוד ובזווית אנכית של 90° , ניתן להשתמש ב-NE-105

- בזווית הטיה של 45° . עם זאת, האדים ייפסקו אם ההטיה עולה על 45° .
- כשמכניסים תרופה נוזלית למיכל התרופה, כמות המילוי המומלצת נעה בין 2 ל-10 מ"ל. הקיבולת המרבית של מיכל התרופה הוא 12 מ"ל. אין למלא יותר מ-12 מ"ל כדי למנוע דליפה.
- כאשר ישנה תרופה בתוך מיכל התרופה, אין לנער את המערפל בכוח ואין לגרום לו זעזוע חזק. פעולה זו עלולה לגרום דליפה של נוזל למעגלים המודפסים הפנימיים ולהזיק למכשיר.
- הגנה מפני פעולה ללא נוזל: ה-NE-105 מצויד בטכנולוגיית הגנה כפולה על מנת להגן מפני נזק ליחידת ריסוס התרופה.
- אם אין כל תרופה במיכל התרופה, יחידת ריסוס התרופה תפסיק לפעול.
- אם כמעט אין תרופה במיכל התרופה, ושארית התרופה יוצרת בועות אוויר, אפשר לכבות את המכשיר באופן ידני.
- מסיבות בטיחות, אין להשתמש בשום שנאי אחר שאינו מסופק על ידי היצרן.
- יש לבצע תיקונים אך ורק על ידי מרכז תיקונים מוסמך שצוין. טיפול לא נכון ותיקונים לקויים עלולים להוביל לסכנה.
- יש להימנע משימוש במכשיר בסביבה מרובת גלים אלקטרומגנטיים.
- תמיד יש להרחיק את המכשיר מהישג ידם של ילדים.
- אין להשתמש בתרופה עם צמיגות העולה על 3 במכשיר זה. האחריות על יחידת ריסוס התרופה אינה כוללת נזק עקב שימוש בתרופה עם צמיגות לא נכונה ולא מתאימה.

9. מפרט טכני

- מידות (א*ר*ג): $127*60*55$ מ"מ
- משקל המכשיר: 150 ג' (לא כולל סוללות)
- הפעלה עם סוללות: סוללות אלקליין AA x 2
- קיבולת מרבית של מכל התרופה: 12 מ"ל
- כמות מילוי מומלצת: 2 עד 10 מ"ל
- קצב ריסוס: בערך 0.25 מ"ל / דקה
- תדר תנודות: 100kHz
- חיבור לחשמל: 100-240 וולט, 50-60 הרץ, 0.15 אמפר
- דגם רשת: N03R60040
- נפח עודף (מכל תרופה פנימי): בערך 0.2 מ"ל
- גודל חלקיקים בינוני: 4.8 מיקרון
- תנאי אחסון:
- טמפרטורה: 10°C - עד 45°C
- לחות יחסית: פחות מ-80% ללא התעבות
- תנאי פעולה:
- טמפרטורה: מינימום 5°C ; מקסימום 40°C
- לחות יחסית: פחות מ-80% ללא התעבות
- יש ליצור קשר עם מפיץ מוסמך אם רוצים להזמין אביזר (מסכת מבוגר, מסכת ילד, מחבר מסכה, פיה, יחידת ריסוס תרופה, שנאי).

10. פתרון בעיות / שאלות נפוצות

בעיה / שאלה - סיבה אפשרית / פתרון

1. המערפל מייצר מעט אירוסול או כלל אינו מייצר אירוסול. ההספק נמוך מדי.
 - מעט מדי תרופה במערפל.
 - המערפל אינו מוחזק במצב אנכי.
 - התרופה אינה מתאימה לריסוס (לדוגמה, סמיכה מדי, צמיגות של יותר מ-3).
 - על הרופא להגדיר את תמיסת התרופה.
 - הסוללות כמעט גמורות. יש להחליף סוללות.
 - ייתכן שיש בועות אוויר בתוך המיכל שמונעות מהתרופה לבוא במגע עם יחידת ריסוס התרופה.
 - ייתכן שחורי יחידת ריסוס התרופה חסומים על ידי חלקיקים לא ידועים. האדים לא יכולים לעבור דרך חורי יחידת הריסוס.
 - על מנת לבדוק: יש למלא 6 מ"ל מים בתוך מיכל התרופה ולערפל אותם. אם זמן הערפול ארוך יותר מ-30 דקות, חורי יחידת הריסוס חסומים.
 - פתרון א': על מנת לנקות את חורי יחידת הריסוס ולהמיס את החלקיקים החוסמים, יש לשים תמיסה של שתי טיפות חומץ + 6 מ"ל מים בתוך מיכל התרופה, ולהביא את התמיסה לערפול מלא. לאחר מכן, יש לנקות ולחטא את המכשיר ביסודיות (עיין בחלק 'ניקוי וחיטוי') לפני שימוש טיפולי.
 - פתרון ב': יש להפוך את פעולת הניקוי. אם תמיסה של חומץ + מים לא מצליחה לנקות את חורי יחידת הריסוס, אפשר לבצע פעולת ניקוי הפוכה.
 - א. כדי לעבור למצב ניקוי הפוך: יש ללחוץ על כפתור ההפעלה ולהשאירו לחוץ (למשך 5-5 שניות) עד שנדלקת נורה כתומה מהבהבת פעם אחת בכפתור ההפעלה.
 - ב. אחרי שהנורה הכתומה הבהבה פעם אחת, כפתור ההפעלה יחזור להאיר בכחול.
 - ב. יש להוסיף 2 מ"ל מים דרך פתח היציאה של יחידת הריסוס (עיין בתמונה).
 - המים יתערפלו דרך פתח יציאת יחידת הריסוס אל מיכל התרופה.
 - ב. אחרי שהמים התערפלו לחלוטין לתוך מיכל התרופה, יש לכבות ידנית את המכשיר על ידי לחיצה על כפתור ההפעלה.
 - הערה: כאשר המכשיר במצב ניקוי הפוך הוא לא יכבה אוטומטית אחרי ערפול הפוך.
 - אם הבעיה נמשכת אחרי בדיקה של כל הסיבות האפשריות, יש ליצור קשר עם מפיץ מורשה כדי לקבל יחידת ריסוס תרופה חדשה.
- ### 2. אילו תרופות מתאימות לאינהלציה?
- רק רופא יכול להורות לך באילו תרופות להשתמש כדי לטפל בבעיה בריאותית. יש להתיעץ עם רופא.
- בעזרת היחידה, אפשר לרסס תרופות עם צמיגות נמוכה מ-3.
- ### 3. כמות מסוימת של תמיסת אינהלציה נשארת בתוך המערפל.
- זה דבר רגיל, והוא קורה מסיבות טכניות. יש להפסיק לשאוף ברגע שנשמע הבלל ניכר בצליל המופק על ידי המערפל, או כאשר המכשיר כבה אוטומטית עקב כמות לא מספקת של חומר לשאיפה.
- ### 4. אילו צעדים מיוחדים יש לנקוט עבור תינוקות וילדים?
- אצל תינוקות, המסכה צריכה לכסות את הפה והאף כדי להבטיח שאיפה יעילה.

גם אצל ילדים המסכה צריכה לכסות את הפה והאף. ערפול בקרבת אדם ישן אינה מתאימה כי לא מגיעה מספיק תרופה לתוך הריאות. הערה: לילדים מותר להשתמש במכשיר רק עם עזרה ותחת פיקוח של מבוגר. לעולם אין להשאיר ילד לבד עם המכשיר.

5. אינהלציה עם המסכות נמשכת זמן רב יותר.

הדבר קורה מסיבות טכניות. פחות תרופה נשאפת בכל נשימה דרך חורי המסכה לעומת שימוש בפייה. האירוסול מתערבב עם אוויר מהסביבה דרך החורים במסכה.

6. האם כל משתמש זקוק לאביזרים משלו?

הדבר בהחלט נחוץ מסיבות של היגיינה.



הערה

אם השימוש במכשיר חורג מהמפרט הזה, לא ניתן עוד להבטיח את התפקוד התקין שלו. אנחנו שומרים את הזכות לבצע שינויים טכניים על מנת לשפר ולפתח עוד את המוצר. מכשיר זה והאביזרים שלו עומדים בתקנים האירופיים EN60601-1-2-1 EN60601-1-2-1, כמו גם בתקן EN13544-1, והם מצוידים באמצעי בטיחות מיוחדים במנוחים של סבולת אלקטרומגנטית. שים לב שצידוד תקשורת נייד הפולט גלי רדיו יכול להשפיע על מכשיר זה. לקבלת מידע מפורט, יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות בכתובת המצוינת. המכשיר עומד בדרישות של ההנחיה האירופית עבור מוצרים רפואיים 93/42/EC, ה-MPG (החוק הגרמני למכשור רפואי).

תאימות אלקטרומגנטית

מכשיר זה תואם את הדרישות הקיימות בנוגע לתאימות אלקטרומגנטית, והוא מתאים לשימוש בכל מבנה, לרבות אלה המיועדים למטרות מגורים פרטיות. פליטות תדרי הרדיו של המכשיר נמוכות במיוחד ואין כל סבירות שייצור הפרעה כלשהי למכשירים בקרבתו. מומלץ לא למקם את המכשיר על גבי מכשירים אחרים או בקרבתם. אם נתגלתה הפרעה כלשהי למכשירים חשמליים אחרים, יש לפנות את המכשיר או לחבר אותו לשקע אחר. ציוד רדיו עשוי להשפיע על הפעולה של מכשיר זה.

1.1 השלכה לפסולת

לטובת הגנה על הסביבה, אין להשליך את המכשיר לפסולת של משק הבית. יש להשליך את המכשיר בהתאם להנחיית המועצה האירופית לגבי פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני WEEE - 2002/96/EC. למענה על שאלות, יש ליצור קשר עם הרשויות המקומיות האחראיות לפינוי אשפה.



אין להשליך סוללות (לרבות סוללות נטענות) לאשפה של משק הבית. כצרכן, הנך מחויב על פי חוק להחזיר סוללות משומשות. ניתן להביא את הסוללות הישנות לנקודות איסוף ציבוריות שאושרו על ידי המועצה המקומית, או לכל מקום שבו נמכרות סוללות מהסוג האמור.

סמל זה מופיע על סוללות המכילות חומרים רעילים:
 Pb = סוללה מכילה עופרת
 Cd = סוללה מכילה קדמיום
 Hg = סוללה מכילה כספית
 הסוללות עבור מכשיר זה אינן מכילות חומרים רעילים כלשהם.



12. אחריות ושירות

ישנה אחריות לשנתיים המכסה פגמים בחומרים ובייצור של המוצר. האחריות אינה כוללת את הדברים הבאים:
 נזק הנובע מהפעלה לא נכונה
 שחיקת חלקים (לדוגמה, יחידת ריסוס התרופה וכו')
 נזקים שהלקוח כבר היה מודע להם בזמן הרכישה
 נזק שהלקוח אחראי לו
 הזכויות החוקיות של הלקוח אינן מושפעות מאחריות זו.
 הלקוח חייב להיות מסוגל לספק הוכחת רכישה לפני שיהיה אפשר להתייחס לכל תביעת אחריות במסגרת תקופת האחריות.

13. מסמכים נלווים

- הוראות שימוש
 NE105, NE-105 צריך אמצעי זהירות מיוחדים בנוגע ל-EMC ויש להתקינו ולהכניס לשימוש בהתאם למידע EMC המסופק במסמכים הנלווים; ציוד תקשורת נייד המפיק תדר רדיו יכול להשפיע על NE105, NE-105.
- תיאור טכני
 אזהרה שהשימוש באביזרים, יחידות ריסוס וכבלים שאינם אלה שצוינו, למטע יחידות ריסוס וכבלים הנמכרים על ידי היצרן של NE105, NE-105 בתור חלקי חילוף עבור רכיבים פנימיים, עלול להוביל להגברת פליטת הקרינה או הפחתת החסינות של NE105, NE-105.
 אזהרה שאין להשתמש ב-NE105, NE-105 בסמוך לציוד אחר או בין פרטי ציוד אחרים.


הנחיה והצהרת היצרן - חסינות אלקטרומגנטית		
מכשיר NE105, NE-105 מיועד לשימוש בסביבה האלקטרומגנטית המצוינת להלן. הלקוח או המשתמש ב-NE105, NE-105 צריכים להבטיח שמשתמשים במכשיר בסביבה כזו.		
פליטות	תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הנחיה
פליטות תדר רדיו CISPR 11 (EN 55011)	קבוצה 1	ה-NE105, NE-105 עושה שימוש באנרגיית תדר רדיו עבור התפקוד הפנימי שלו בלבד. לכן, פליטות תדר הרדיו שלו נמוכות מאוד ואינן צפויות לגרום הפרעה בקרבת ציוד אלקטרוני.
פליטות תדר רדיו CISPR 11 (EN 55011)	קטגוריה ב'	ה-NE105, NE-105 מתאים לשימוש בכל המבנים, לרבות מבני מגורים וכאלה המחוברים ישירות לרשת אספקת החשמל הציבורית במתח נמוך המספקת לבניינים המשמשים למטרות מגורים.
פליטות הרמוניות IEC 61000-3-2 (EN 61000-3-2)	קטגוריה א'	
תנודות מתח / פליטות הבהוב IEC 61000-3-3 (EN 61000-3-3)	עומד בדרישות	

הנחיה והצהרת היצרן - חסינות אלקטרומגנטית

מכשיר NE105, NE-105 מיועד לשימוש בסביבה האלקטרומגנטית המצוינת להלן. הלקוח או המשתמש ב-NE105, NE-105 צריכים להבטיח שמתמשים במכשיר בסביבה כזו.			
מבחן חסינות	מבחן בדרגת IEC 60601	רמת תאימות	סביבה אלקטרומגנטית - הנחיה
פריקה אלקטרוסטטית (ESD) IEC 61000-4-2 (EN 61000-4-2)	± 6 קילוואט מגע ± 8 קילוואט אוויר	± 6 קילוואט מגע ± 8 קילוואט אוויר	הרצפות צריכות להיות מעץ, בטון או אריחי קרמיקה. אם הרצפות מכוסות בחומרים סינתטיים, הלחות היחסית צריכה להיות לפחות 30%.
מעבר / פרץ חשמלי מהיר IEC 61000-4-4 (EN 61000-4-4)	± 2 קילוואט עבור קווי אספקת חשמל	± 2 קילוואט עבור קווי אספקת חשמל	איכות חשמל הרשת צריכה להיות זה של סביבת מסחר או בית חולים טיפוסית.
עליית מתח IEC 61000-4-5 (EN 61000-4-5)	± 1 קילוואט קווים וניטרלי	± 1 קילוואט קווים וניטרלי	איכות חשמל הרשת צריכה להיות זה של סביבת מסחר או בית חולים טיפוסית.
ירידות מתח, הפרעות קצרות ושינויי מתח בקווי אספקת החשמל הנכנסים IEC 61000-4-11 (IEC 61000-4-11)	$<5\%$ של זט (ירידת זט של $>95\%$ עבור 0.5 מחזור 40% של זט (ירידת זט של 60% עבור 0.5 מחזור 70% של זט (ירידת זט של 30% עבור 0.5 מחזור $<5\%$ של זט (ירידת זט של $>95\%$ עבור 0.5 מחזור	$<5\%$ של זט (ירידת זט של $>95\%$ עבור 0.5 מחזור 40% של זט (ירידת זט של 60% עבור 0.5 מחזור 70% של זט (ירידת זט של 30% עבור 0.5 מחזור $<5\%$ של זט (ירידת זט של $>95\%$ עבור 0.5 מחזור	איכות חשמל הרשת צריכה להיות זה של סביבת מסחר או בית חולים טיפוסית. אם מתרחשות ירידות מתח או הפרעות ברשת אספקת החשמל, הזרם של NE105, NE-105 עשוי לרדת מהרמה הנורמלית. ייתכן שיהיה צורך להשתמש באל פסק או בסוללה.
תדר חשמל (50 / 60 הרץ) שדה מגנטי IEC 61000-4-8 (IEC 61000-4-8)	3 A/m	לא רלוונטי	לא רלוונטי
הערה: UT הוא מתח הרשת AC לפני הפעלת מידת המבחן			

הנחיה והצהרת היצרן - חסינות אלקטרומגנטית

מכשיר NE105, NE-105 מיועד לשימוש בסביבה האלקטרומגנטית המצוינת להלן. הלקוח או המשתמש ב-NE105, NE-105 צריכים להבטיח שמתמשים במכשיר בסביבה כזו.

סביבה אלקטרומגנטית - הנחיה	רמת תאימות	מבחן בדרגת IEC 60601	מבחן חסינות
<p>אין להשתמש בציוד תקשורת נייד עם תדר רדיו קרוב יותר לאף חלק של NE105, NE-105, לרבות כבלים, מאשר מרחק ההפרדה המומלץ שחושב מהמשוואה הרלוונטית לתדר המשדר. מרחק הפרדה מומלץ</p> $d = 1.2 \sqrt{P}$ <p>$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz</p> $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz <p>כאשר P הוא דירוג ההספק המרבי של המשדר בוואטים (W) על פי היצרן של המשדר, ואילו d הוא מרחק ההפרדה המומלץ במטרים (m). כוחות השדה ממשרדי תדר רדיו קבועים, כפי שנקבע על ידי סקר אלקטרומגנטי של האתר, א צריכים להיות נמוכים מדרגת התאימות בכל טווח תדרים. הפרעה עלולה להתרחש בקרבת ציוד המסומן בסמל הבא:</p> 	<p>33 Vrms</p> <p>3 V/m</p>	<p>Vrms</p> <p>עד 150 kHz</p> <p>80 MHz</p> <p>3 V/m</p> <p>עד 80 MHz</p> <p>2.5 GHz</p>	<p>תדר רדיו בהולכה IEC 61000-4-6 (EN 61000-4-6)</p> <p>תדר רדיו בקרינה IEC 61000-4-3 (EN 61000-4-3)</p>
<p>הערה 1: ב-80 MHz ו-800 MHz, חל טווח התדרים הגבוה יותר. הערה 2: קווים מנחים אלה אינם חלים על כל הסיטואציות. העברה אלקטרומגנטית מושפעת מספיגה והשתקפות ממבנים, עצמים ואנשים.</p>			
<p>1. כוחות השדה ממשרדים קבועים, כגון תחנות בסיס עבור טלפוני רדיו (סלולריים / אלחוטיים) ומקלטי רדיו ניידים יבשתיים, רדיו חובבים, שידורי רדיו AM ו-FM ושידורי טלוויזיה, אינם ניתנים לחיזוי בדיוק. על מנת לאמוד את הסביבה האלקטרומגנטית בגלל משרדי תדר רדיו קבועים, יש לשקול עריכת סקר אלקטרומגנטי של האתר. אם כוח השדה הנמדד במקום בו משתמשים ב-NE105, NE-105 עולה על רמת התאימות של תדר הרדיו הרלוונטי שלעיל, יש לעקוב אחר ה-NE105, NE-105 כדי לוודא פעולה תקינה. במידה זוהו ביצועים חריגים, ייתכן שיש צורך באמצעים נוספים כגון כיוון מחדש או שינוי המיקום של ה-NE105, NE-105.</p> <p>2. מעל לטווח התדרים 150 kHz עד 80 MHz, כוחות השדה צריכים להיות פחות מ-3 V/m.</p>			

מרחקי הפרדה מומלצים בין ציוד תקשורת נייד עם תדר רדיו לבין NE105, NE-105			
ה-NE105, NE-105 מיועד לשימוש בסביבה אלקטרומגנטית שבה הפרעות קרינה של תדר רדיו מבוקרות. הלקוח או המשתמש ב-NE105, NE-105 יכול לסייע במניעת הפרעות אלקטרומגנטיות על ידי שמירה על מרחק מינימלי בין ציוד תקשורת נייד עם תדר רדיו (משדרים) לבין ה-NE105, NE-105 כפי שמומלץ להלן, בהתאם להספק המרבי של ציוד התקשורת.			
מרחק ההפרדה בהתאם לתדר המשדר			ציון ההספק המרבי של המשדר ואטים
MHz 800 עד 2.5 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$	MHz 80 עד 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	150 kHz עד 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	
0.23	0.12	0.12	0.01
0.73	0.38	0.38	0.1
2.3	1.2	1.2	1
7.3	3.8	3.8	10
23	12	12	100

עבור משדרים בדירוג הספק מרבי שאינו מופיע לעיל, מרחק ההפרדה המומלץ d במטרים (מ') ניתן להערכה על ידי שימוש במשוואה הרלוונטית לתדר המשדר שבו P הוא דירוג ההספק המרבי של המשדר בוואטים (W) על פי יצרן המשדר.

הערה 1: ב-80 MHz ו-800 MHz, חל טווח התדרים הגבוה יותר.

הערה 2: קווים מנחים אלה אינם חלים על כל הסיטואציות. העברה אלקטרומגנטית מושפעת מספיגה והשתקפות ממבנים, עצמים ובני אדם.

CE 0413



יבואן: מפינוגרש ושות' בע"מ
רח' דותן 2, יבנה
טל. 03-5581666 פקס: 03-5581465

תעודת אחריות מס'

תאריך קנייה: _____

למכשיר _____ דגם _____ מס' _____

1. ניתנת בזאת אחריות המפורטת להלן לתקופה של שנה מיום קניית המוצר. תעודת האחריות בתוקף רק בצרוף חשבונית מס עם תאריך הקניה
2. האחריות מוגבלת לתיקון או החלפה ללא תשלום של כל חלק במוצר אשר יראה לנו פגום ואשר לפי שיקול דעתנו נגרם כתוצאה מפגם בייצור.
3. האחריות לא תחול במקרים הבאים:
א. קלקול שנגרם שלא בהתאם להוראות השימוש.
ב. שבר או תקלה שנגרמו כתוצאה מרשלנות או הזנחת המוצר או נזקים עקב גורמים חיצוניים.
ג. טיפול, שינוי או תיקון כלשהו אשר נעשה ע"י מי שלא הוסמך על ידנו.
אין האחריות כוללת חלקים מתכלים.
4. תנאי מוקדם למימוש האחריות הוא הבאת המוצר בשלמותו אלינו, תוך 7 ימים מיום גילוי הליקוי ו/או הפגם בצרוף תעודה זו, כאשר היא מלאה וחתומה ע"י המוכר וכי הספח המצ"ב ישלח אלינו תוך 10 ימים ממועד הרכישה.

תעודת אחריות מס'

למכשיר _____ דגם _____ מס' _____

לתקופה של שנה מיום קניית המוצר תאריך קנייה: _____

שם הקונה: _____ כתובת: _____ טל': _____

שם המוכר: _____ חתימה: _____ מס' חשבונית: _____

אנא מלא כרטיס זה ושלח אלינו כדי לעזור לנו לתת לך את השירות הטוב ביותר
יש לשלוח ספח זה לחברת מ. פיינוגרש ושות' בע"מ, רח' דותן 2, יבנה, טל. 03-5581666
ייתן לרשום תעודת אחריות דיגיטלית באתר החברה www.medicspa.co.il